

Lettre ouverte au sujet du rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Northern Gateway

Le 26 mai 2014

Le très honorable Stephen Harper
Premier ministre du Canada
Édifice Langevin
80, rue Wellington
Ottawa ON K1A 0A6

Monsieur le premier ministre,

Nous basant sur les données probantes énoncées ci-dessous, nous, les universitaires soussignés, sommes arrivés à la conclusion que l'évaluation du projet Northern Gateway de la société Enbridge (le Projet) par la commission d'examen conjoint (CEC) est le fruit d'une analyse imparfaite des risques et avantages du Projet pour l'environnement et la société de la Colombie-Britannique. Par conséquent, le rapport de la CEC ne devrait pas servir de fondement pour conclure que la réalisation du Projet est dans l'intérêt supérieur des Canadiens. **Nous vous exhortons donc très fortement à rejeter ce rapport.**

L'électorat canadien s'attendait à ce que le rapport de la CEC présentât un examen équilibré et raisonné des risques et avantages du Projet sur la foi des meilleures données probantes disponibles, et qu'il formulât une justification convaincante pour étayer sa décision finale.

Selon notre analyse du rapport, l'électorat canadien s'est vu livrer une décision qui n'est ni équilibrée ni justifiable, en raison des cinq lacunes importantes énoncées ci-dessous :

1. Le rapport de la CEC n'articule pas adéquatement les raisons de ses conclusions.
2. Il ne tient compte que d'un ensemble restreint de risques, tout en évaluant un vaste éventail d'avantages, omettant ainsi un examen adéquat de questions essentielles.
3. Le rapport s'appuie sur des données fournies par le promoteur du Projet, sans vérification externe.
4. Il contredit des preuves scientifiques citées par des documents officiels du gouvernement.
5. Et enfin, le rapport de la CEC relègue des risques incertains au rang de risques insignifiants, et il présume que ces risques seront annulés par les mesures d'atténuation et d'intervention du promoteur, mesures qui n'ont pas encore été mises au point.

Nous précisons ci-après en quoi consistent ces cinq défauts du rapport, qui le rendent inacceptable comme assise pour justifier l'approbation du Projet par votre Cabinet.

1. Justification inadéquate des conclusions

La commission n'a pas fourni de raisonnement pour étayer plusieurs de ses conclusionsⁱ et n'a pas respecté les critères de « justification de la décision, [de] transparence et [d']intelligibilité du processus décisionnel » attendus des tribunaux administratifsⁱⁱ. Un tel justificatif est essentiel à tout jugement scientifique et légal. La CEC avait pour mandat de déterminer si la réalisation du Projet est dans l'intérêt

public des Britanno-Colombiens et des Canadiens, en se fondant sur une analyse critique de ses avantages, coûts et risques économiques, environnementaux et sociaux à long terme. Au lieu de soumettre un examen équilibré de ce genre, la commission a justifié sa recommandation favorable au Projet en résumant en cinq courts paragraphes ce que les commissaires avaient compris des fardeaux environnementauxⁱⁱⁱ et en estimant que ces effets néfastes sur l'environnement sont moins importants que les avantages sociaux et économiques potentiels. Sans raisonnement expliquant pourquoi les bénéfices attendus justifient de tels risques (par ex., pourquoi un impact environnemental doit-il être certain ou à grande échelle de façon permanente pour l'emporter sur des avantages économiques qui font eux-mêmes l'objet de certains doutes?), toute décision d'intérêt public est insoutenable.

2. Prise en compte étroite des risques et large des avantages, omission de questions clés

Les délibérations de la commission ont tenu compte des avantages économiques dans une perspective élargie, tout en s'appuyant – de façon asymétrique – sur une vision étroite des risques et des coûts pour l'environnement. La nécessité de réaliser le projet, comme l'a fait valoir la société Enbridge, se fonde notamment sur la hausse des recettes qui découlerait de la vente de produits des sables bitumineux à un prix plus élevé en Asie. Cette augmentation des revenus est un bénéfice de *production* au profit des producteurs. Les risques environnementaux, par contre, n'ont été étudiés qu'en ce qui a trait au *transport* de ces produits, sans égard à leur *production* ni à leur *combustion ou consommation*. Tous les effets négatifs associés à un accroissement de la production de pétrole tiré des sables bitumineux, ou à la combustion de ces produits en Asie, ont été exclus de l'analyse, tout comme l'ont été en général les émissions de gaz à effet de serre (GES)^{iv}. Cette exclusion de toute considération de la hausse des émissions atmosphérique qui résulterait du projet mine les engagements formels du Canada sur la scène internationale ainsi que les politiques fédérales en matière d'émissions de GES^v. D'autres questions essentielles ont été omises des délibérations de la commission, comme la difficulté de contenir les déversements en eau douce sous la glace, comme on l'a vu sur la rivière Athabaska dans les zones d'exploitation des sables bitumineux^{vi}.

3. Confiance dans les données du promoteur, sans vérification externe

Sur certaines questions cruciales, la commission s'est fiée aux renseignements fournis par le promoteur du Projet sans vérification indépendante. Par exemple, au sujet de la question déterminante des risques de déversement à partir d'un navire-citerne transportant du bitume dilué, la commission a conclu qu'un déversement majeur était peu probable^{vii}. Et pourtant, un rapport d'ingénieurs professionnels a conclu que l'évaluation quantitative du risque sur laquelle s'est appuyée la commission était si inexacte qu'aucun résultat significatif ne pouvait s'en dégager^{viii}. Pour ce qui est des conséquences d'un tel déversement, la commission s'est appuyée sur la modélisation du promoteur pour conclure que les conséquences négatives d'un déversement ne seraient ni étendues^{ix} ni permanentes^x, tout en reconnaissant qu'il demeure beaucoup d'incertitude quant au comportement du bitume dilué dans un milieu marin. La modélisation proposée ne tenait pas compte de la possibilité qu'une fois submergé, le bitume dilué puisse être transporté sur de grandes distances par les courants, comme il a tendance à le faire dans des conditions très diverses^{xi}. Il est donc possible que la commission ait sous-estimé l'envergure des dommages potentiels. Étant donné que le promoteur est clairement en conflit d'intérêts, une évaluation indépendante des conséquences d'un possible déversement aurait dû faire l'objet d'une commande précise.

4. Contradiction avec des documents officiels du gouvernement

Une décision sur le risque d'importants impacts environnementaux néfastes pour quelque espèce ou habitat que ce soit doit être compatible avec les documents officiels du gouvernement. La conclusion de la commission, selon laquelle les mammifères marins ne subiront en général aucun effet cumulatif important, contredit les programmes d'intendance et de rétablissement des espèces établis par le gouvernement^{xii}. Par exemple, le programme de rétablissement des grands cétacés (rorquals bleus, communs et boréaux – toutes espèces en difficulté selon la *Loi sur les espèces en péril*) identifie « les collisions avec les navires, les bruits émanant d'activités industrielles [et] la pollution » comme autant de menaces imminentes, menaces qui sont toutes trois associées au projet Northern Gateway^{xiii}. La contamination a aussi été cernée comme menace pesant sur d'autres mammifères marins : le programme de rétablissement de la loutre de mer^{xiv} et le plan de gestion de l'otarie de Steller^{xv} font tous deux état du risque de contamination marine, en particulier de l'effet toxique aigu des grands déversements de pétrole, ainsi que des déversements chroniques qui sont susceptibles de se multiplier proportionnellement à l'augmentation de la navigation. En outre, la commission n'a pas tenu compte de l'habitat vital, nouvellement identifié, du rorqual à bosse et n'a pas, non plus, précisé de quelle manière le plan d'atténuation du promoteur du Projet réduirait les risques importants posés par un trafic maritime accru, une menace sérieuse selon le programme de rétablissement de cette espèce qui vient d'être publié^{xvi}. L'établissement d'un programme de gestion des risques qui menacent l'espèce et son habitat constitue une obligation juridique, étant donné que le rorqual à bosse est une espèce préoccupante en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*.

5. Négligence de risques incertains et confiance en des mesures d'atténuation non élaborées

La commission a effectivement relégué des risques éventuels au rang de risques insignifiants. Par exemple, la société Enbridge n'a pas soumis de plans d'atténuation ou d'intervention relatifs à plusieurs dommages ou accidents environnementaux. Cette omission a engendré des incertitudes fondamentales au sujet des impacts sur l'environnement du projet Northern Gateway (en ce qui a trait, par exemple, au comportement du bitume dilué dans l'eau de mer, à la modélisation adéquate de sa dispersion, etc.). La commission a pris acte de ces incertitudes, mais a tenté d'y remédier en exigeant que des plans d'atténuation soient déposés ultérieurement. La commission n'a toutefois pas décrit de mécanisme par lequel l'examen de ces plans pourrait annuler sa décision. Étant donné que ces incertitudes sont essentiellement le résultat de l'absence de plans d'atténuation, *la commission aurait dû exiger ces plans et les étudier avant de publier son rapport*. Tenir pour acquis le fait que ces incertitudes n'influenceront pas la décision finale de la commission revient à approuver les omissions stratégiques du promoteur et effectivement à reléguer des risques potentiellement importants au rang de risques insignifiants, ceci au détriment des intérêts des Canadiens.

Conclusion

Le rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Northern Gateway d'Enbridge aurait pu servir de guide tant aux Canadiens préoccupés, pour qu'ils puissent se faire une opinion sur le Projet, qu'au gouvernement fédéral pour qu'il prenne une décision officielle éclairée à ce sujet. Cependant, compte tenu des défauts majeurs exposés ci-dessus, ce rapport n'offre pas la gouverne rigoureuse nécessaire. Au contraire, la conclusion de la CEC – à savoir que les Canadiens seraient mieux servis par la

réalisation du projet Northern Gateway que par son rejet, compte tenu de toutes les « considérations d'ordre environnemental, social et économique »^{xvii} – reste sans fondement.

En raison de ces lacunes, le rapport de la CEC est inadmissible comme motif de jugement en faveur du Projet.

Les soussignés,

Kai MA Chan
Professeur agrégé,
Université de la Colombie-Britannique

Anne Salomon
chargée d'enseignement
Université Simon Fraser

Eric B. Taylor
Professeur
Université de la Colombie-
Britannique

Elena Bennett, Professeure, Université McGill

James M Byrne, Professeur, Université de Lethbridge

Michael Barkusky, Administrateur fondateur, Pacific Institute for Ecological Economics

Suzanne Bayley, Professeure émérite, Université de l'Alberta

Ratana Chuenpagdee, Professeure, Université Memorial

Simon Donner, Professeur agrégé, Université de la Colombie-Britannique

Edward Gregr, Biologiste, auteur, Programme de rétablissement, Université de la Colombie-Britannique

Eric Higgs, Professeur, Université de Victoria

George Hoberg, Professeur, Université de la Colombie-Britannique

Kathryn Harrison, Professeure, Université de la Colombie-Britannique

Don Jackson, Professeur, Université de Toronto

Mark Jaccard, Professeur, Université Simon Fraser

Jeremy Kerr, Professeur, Université d'Ottawa

Ken Lertzman, Professeur, Université Simon Fraser

Sarah Otto, Professeure, Université de la Colombie-Britannique

Evgeny Pakhomov, Professeur, Université de la Colombie-Britannique

Paul Paquet, chargé d'enseignement, Université de Victoria

Wendy Palen, chargée d'enseignement, Université Simon Fraser

David Schindler, Professeur, Université de l'Alberta

Douw Steyn, Professeur, Université de la Colombie-Britannique

Ussif Rashid Sumaila, Professor, University of British Columbia

Boris Worm, Professeur, Université Dalhousie

Alan Lewis, Emeritus Professor, University of British Columbia, Earth & Ocean Sciences
Andrew Riseman, Associate Professor, University of British Columbia, LFS
Antje Ellermann, Professor, University of British Columbia
Antonia Mills, Professor, University of Northern British Columbia
Arne Mooers, Professor, Simon Fraser University
Barrie Webster, Professor (retired), University of Manitoba
Ben Seghers, Lecturer, Oxford University
Art Fredeen, Professor, University of Northern BC
Blake Poland, Associate Professor, University of Toronto
Bradley Walters, Professor of Geography & Environment, Mount Allison University
Brendon Larson, Associate Professor, University of Waterloo
Bridget Bergquist, Assistant Professor, University of Toronto
Bruce Hunter, Professor, Seneca College
C.S. Holling, Emeritus Professor, University of Florida
Carol Pollock, Professor of Teaching, University of British Columbia, Dept. of Zoology
Charles J. Krebs, Emeritus Professor of Zoology, University of British Columbia
Chris Barrington-Leigh, Assistant Professor, McGill University
Chris Darimont, Assistant Professor, University of Victoria
Christina Roberts, Retired Instructor & Associate Prof., University of Toronto, Harvard University, University of Calgary
Dana Lepofsky, Professor, Simon Fraser University
Daniel Rainham, Associate Professor, Environmental Science, Dalhousie University
Danny Harvey, Professor, Dept. of Geography, University of Toronto
Darren Irwin, Associate Professor, University of British Columbia
David R. Boyd, Adjunct Professor, Simon Fraser University
Dawn Hemingway, Associate Professor, University of Northern BC
Dayna Nadine Scott, Associate Professor, Osgoode Hall Law School and the Faculty of Environmental Studies, York University
Deb Niemeier, Professor, University of California
Dennis Murray, Canada Research Chair, Trent University
Diana Allen, Professor, Simon Fraser University
Diane Srivastava, Professor, University of British Columbia
Dolph Schluter, Professor, University of British Columbia
Donald Spady, Adjunct Professor Pediatrics & Public Health, University of Alberta
Doug Prest, Professional Engineer, Professional Engineers Ontario
Edd Hammill, Lecturer, University of Technology, Sydney
Elena Lazos, Professor in Socio-environmental Studies, Universidad Nacional Autonoma de Mexico
Erica Frank, Professor and Canada Research Chair, University of British Columbia
Fred Bunnell, Emeritus Professor, University of British Columbia
George McKibbin, Adjunct Professor, University of Guelph
Gerardo Ceballos, Professor, Universidad Nacional Autonoma de Mexico, Instituto de Ecologia
Gordon Laxer, Professor Emeritus, University of Alberta
Gunnar Schade, Associate Professor, Texas A&M University
Hannah Wittman, Assoc Professor, University of British Columbia
Heike Lotze, Associate Professor, Dalhousie University
Isabelle Cote, Professor, Simon Fraser University

J Thomas Beatty, Professor, University of British Columbia
James D Johnson, Associate Professor, University of British Columbia
James Grant, Professor, Biology, Concordia University
James K. Rowe, Assistant Professor, University of Victoria
James S Clark, Nicholas Professor of Global Environmental Change, Duke University
John D. McPhail, Professor Emeritus, University of British Columbia
John R. Post, Professor, University of Calgary
John Reynolds, Professor, Simon Fraser University
John Robinson, Associate Provost, Sustainability, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability, Dept. of Geography
John Smol, Professor and Canada Research Chair in Environmental Change, Queen's University
John Volpe, Associate Professor, University of Victoria
Jonathan Moore, Assistant Professor, Simon Fraser University
Jonathan Witt, Associate Professor, Dept. of Biology, University of Waterloo
Jonn Axsen, Assistant Professor, Simon Fraser University, School of Resource and Environmental Management
Jordi Honey-Roses, Assistant Professor, University of British Columbia
Jana Vamosi, Associate Professor, University of Calgary
Jane Watson, University-College Professor, Vancouver Island University
Jedediah Brodie, Assistant Professor, University of British Columbia
Jessica Dempsey, Assistant Professor, University of Victoria
Jessica Forrest, Assistant Professor, University of Ottawa
JR Welch, Associate Professor and Canada Research Chair (Tier 2), Simon Fraser University, Archaeology, School of Resource & Environmental Mgmt.
Judith Myers, Professor Emeritus, University of British Columbia
Julia K. Baum, Assistant Professor, University of Victoria
Katherine Acheson, Associate Professor, University of Waterloo
Katherine L. Parker, Professor, University of Northern British Columbia
Kathleen MacLeod, Professor, University of British Columbia
Ken Hall, Professor Emeritus, University of British Columbia
Kenneth Denman, Adjunct Professor, University of Victoria
Kitty Corbett, Professor, Simon Fraser University
Laura Wegener Parfrey, Assistant Professor, University of British Columbia
Laurie Chan, Director and Canada Research Chair in Toxicology and Environmental Health, University of Ottawa, Center for Advanced Research in Environmental Genomics
Lawrence Dill, Professor Emeritus, Simon Fraser University
Lenore Fahrig, Professor, Carleton University
Locke Rowe, Professor, University of Toronto
Louis Bernatchez, Professor, Universite Laval
Lyn Baldwin, Associate Professor, Thompson Rivers University
Lynne Quarmby, Professor, Simon Fraser University
Margo Tamez, Assistant Professor, University of British Columbia
Margot Parkes, Associate Professor, University of Northern British Columbia
Mark S. Boyce, Professor of Ecology & Alberta Conservation Association Chair in Fisheries & Wildlife, University of Alberta
Mark Poesch, Assistant Professor, University of Alberta

Martha Stark, Adjunct Professor, University of Northern British Columbia
Martin Bunch, Professor, York University
Martin Krkosek, Assistant Professor, University of Toronto
Maxwell A. Cameron, Professor, University of British Columbia
Meinhard Doelle, Professor, Dalhousie University
Michael Brauer, Professor, University of British Columbia
Michael E. Mann, Distinguished Professor and Director of Earth System Science Center, Penn State University
Michael Gillingham, Professor, University of Northern British Columbia
Michael Russello, Associate Professor, University of British Columbia
Milind Kandlikar, Professor, University of British Columbia, Institute for Resources Environment and Sustainability
Nancy Turner, Distinguished professor, University of Victoria
Natalie Ban, Assistant professor, University of Victoria
Nick Dulvy, Professor, Simon Fraser University
Paul Bentzen, Professor, Dalhousie University
Paul R. Ehrlich, Bing Professor of Population Studies, Biology Dept., Stanford University
Peter Arcese, Professor, FRBC Chair, University of British Columbia
Philip H. Austin, Associate Professor, University of British Columbia
Philippe Henry, Assistant professor, University of Northern British Columbia
Philippe Le Billon, Professor, University of British Columbia
Robert B. Gibson, Professor, Environment and Resource Studies, University of Waterloo
Robert DeWreede, Professor Emeritus, University of British Columbia
Robert Howarth, David R. Atkinson Professor of Ecology & Environmental Biology, Cornell University
Roberta Fulthorpe, Professor and Graduate Chair, University of Toronto Scarborough
Robin Naidoo, Adjunct Professor, IRES, University of British Columbia
Robyn Burnham, Associate Professor, University of Michigan
Ronald Gibson, Associate Clinical Professor, University of British Columbia
Scott A Mandia, Asst. Chair/Professor Physical Sciences, Suffolk County Community College
Scott Findlay, Associate Professor, University of Ottawa
Sean Cox, Associate Professor, Simon Fraser University
Stephen, Associate Professor, University of Northern British Columbia
Stephen Rader, Professor of Chemistry, University of Northern British Columbia
Steve Easterbrook, Professor of Computer Science, University of Toronto
Steven Vamosi, Associate Professor, University of Calgary
Stuart Murray, Canada Research Chair, Carleton University
T. E. Reimchen, Adjunct Professor, University of Victoria
Tara Ivanochko, Director, Environmental Science, University of British Columbia
Thomas D Sisk, Professor, Northern Arizona University
Thomas F. Pedersen, Executive Director, University of Victoria, Pacific Institute for Climate Solutions
Tim Storr, Assistant Professor, Simon Fraser University
Timothy McDaniels, Professor, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability, School of Community and Regional Planning
Tony Pitcher, Professor of Fisheries, University of British Columbia
Trevor Hancock, Professor and Senior Scholar, University of Victoria, School of Public Health and Social Policy

Villy Christensen, Professor, University of British Columbia
William E. Neill, Professor Emeritus Zoology, University of British Columbia
William Ramey, Professor of Teaching, University of British Columbia
William Rees, Professor Emeritus, University of British Columbia
Zoe Meletis, Associate Professor, University of Northern British Columbia

Alan Sinclair, Fisheries Scientist, Fisheries and Oceans Canada Retired
Alec Blair, Ph.D. Candidate, McGill University
Alejandra Echeverri, M.Sc. Candidate, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability
Alexandra Muhametsafina, Graduate Student, Wilfrid Laurier University
Alina Fisher, Research Manager, University of Victoria
Alisha Hackinen, M.Sc. Candidate in Soil Science, University of British Columbia
Allison Thompson, Master's Student, University of British Columbia
Alys Granados, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Alysson Vrieling, Electrical Engineer Ph.D. Student, Stanford University
Amanda Mathys, Ph.D. Student, University of British Columbia
Andrew Huang, M.Sc. Student, University of British Columbia
Anna Shoemaker, Ph.D., Uppsala University
Anne Dalziel, Ph.D., Universite Laval
Antony Porcino, Project Director (CAMEO/Research), University of British Columbia
Aylin Ulman, Researcher, M.Sc. Student Aylin Ulman, Researcher, M.Sc. Student, Sea Around Us, University of British Columbia
Bernardo Ranieri, Conservation Biologist. Ph.D. Student, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability
Brett Favaro, Research Scientist, Memorial University
Brett Howard, PhD student, Simon Fraser University
Brian Starzomski, Ian McTaggart-Cowan Professor, University of Victoria
Brianna Wright, M.Sc. Student, University of British Columbia
Brock Ramshaw, M.Sc., University of British Columbia
Bruna Amaral, M.Sc. Student, University of Queensland
Cameron Egan, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Cameron Webster, Research Assistant, University of British Columbia
Carling Gerlinsky, Research Assistant, University of British Columbia, Fisheries Centre
Cathryn Murray, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia
Charlotte Whitney, Ph.D. Student, University of Victoria
Chico Birrell, M.Sc., University of Queensland
Chris Aikman, Associate Research Officer, Retired NRC scientist
Chris Joseph, Researcher, Sustainable Planning Research Group, Simon Fraser University
Christian Beaudrie, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Christopher Raymond, Senior Research Fellow, Barbara Hardy Institute, University of South Australia
Cintia Camila Silva Angelieri, Ph.D. Student, University of Sao Paulo, Brazil
Crispin Jordan, Ph.D., University of Edinburgh
Dalal Al-Abdulrazzak, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Danica Patton, Ph.D., Stanford University
David Ng, Director, AMBL, Michael Smith Laboratories, University of British Columbia

David Roberts, Postdoctoral Fellow, University of Alberta
David W Mayhood, President, Lead Consultant, FWR Freshwater Research Limited
Deb Chen, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Dominique Roche, Ph.D., Australian National University
Eduardo Martins, Ph.D., University of British Columbia
Elaine Hsiao, Ph.D. Student, Liu Scholar, University of British Columbia
Elizabeth Kleynhans, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Elizabeth Law, Ph.D. Student, University of Queensland
Elizabeth Pendray, Research Assistant, Simon Fraser University
Elysabeth Theberge, M.Sc. candidate, University of Ottawa
Emily Anderson, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Emily Brault, Graduate Student, University of California Santa Cruz
Emily Darling, Postdoctoral Fellow, University of North Carolina
Emily Rubidge, Visiting Scientist, University of Victoria
Eric Treml, Research Fellow, University of Melbourne
Erin Crockett, M.Sc. Student, University of Oxford
Eva Stredulinsky, M.Sc. candidate, University of Victoria
Evan Morien, Computational Biologist, University of British Columbia
Gilles Wendling, President, Ph.D, P.Eng, GW Solutions
Gwylim Blackburn, Ph.D., University of British Columbia
Harald Yurk, Research Associate, Behavioral Ecologist in Bioacoustics, Vancouver Aquarium
Helen King, Ph.D., Cranfield University
Ian Colquhoun, Chair, M.Sc. Environment and Sustainability, Western University
J Shiller, M.Sc. student, University of British Columbia
Jamie Leathem, M.Sc., University of British Columbia
Jean-Sebastien Moore, Ph.D., Universite Laval
Jeffrey C. Ho, Ph.D. Student, Stanford University
Jeffrey Charters, M.Sc., Technician, University of Guelph
Jenn Burt, Ph.D. Student, Simon Fraser University
Jennifer N Harding, Ph.D. Candidate, Simon Fraser University
Jenny L. McCune, Postdoctoral Fellow, University of Guelph
Jessica Reeves, Ph.D., Faculty Member, Quest University, Canada
Jessica Schultz, M.Sc. Student, Simon Fraser University
Jessica Walsh, Ph.D. Student Conservation Ecology, University of Cambridge
Joan Kleypas, Scientist, National Center for Atmospheric Research
Jocelyn Nelson, M.Sc., University of British Columbia
Jody Reimer, M.Sc., University of Alberta
Joshua Silberg, MRM Candidate, Simon Fraser University
Julia Gustavsen, Ph.D. Student, Biological Oceanography, University of British Columbia
Karen Cooke, M.A., Research manager, University of British Columbia School of Nursing
Karen Golinski, Honourary Research Associate, University of British Columbia
Kate Kirby, Ph.D., University of Toronto
Katie Gale, M.Sc., Memorial University of Newfoundland
Kiely McFarlane, Graduate Student, University of British Columbia
Laura Benestan, Ph.D. Student, Universite Laval
Laura Fedoruk, M.Sc., University of British Columbia

Leah Honka, M.Sc. Student, Simon Fraser University
Linda Jennings, Assistant Curator, Beaty Biodiversity Museum
Lindsay Der, Ph.D. Candidate, Stanford University
Lisa McDonnell, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia, Faculty of Science
Lisa Westerhoff, Ph.D. candidate, University of British Columbia
Louise Chavarie, Ph.D. Student, University of Alberta
Lucy Rodina, Ph.D. Student, University of British Columbia, Institute for Resources, Environment and Sustainability
Luke A. Rogers, M.Sc. Student, University of Toronto
Maayan Kreitzman, Ph.D. Student, University of British Columbia, Institute for Resources Environment and Sustainability
Marieke Beaulieu, M.Sc., Universite de Sherbrooke
Marina Winterbottom, M.Sc. Dalhousie University
Marisa Brook, Ph.D. Student, University of Toronto
Mary Hufford, Senior Research Scientist, Virginia Tech
Matt Dolf, Graduate Student, University of British Columbia
Matthew Ladd, Ph.D. Candidate, University of Ottawa
Matthew Mitchell, Ph.D., McGill University & University of Queensland
Matthew Taccogna, MA student, University of British Columbia
Matthew Wagstaff, Research Assistant, University of British Columbia
Maxwell Sykes, M.Sc. Student Resource Management, Simon Fraser University, Energy and Materials Research Group
Meaghan Labine, Ph.D., University of Manitoba
Megan Osmond-Jones, Research Assistant, Thompson Rivers University
Michelle Nelson, Ph.D. Candidate, Simon Fraser University
Nathan Toh, Research Assistant, University of British Columbia
Nicole Shumway, Research Ecologist, University of Queensland
Nigel Haggan, Ph.D., University of British Columbia
Olivia Festy, Ph.D., Queen Mary University
Paige Olmsted, Ph.D. Student, University of British Columbia
Pamela Zevit, Registered Professional. Biologist, Principal Adamah Consultants
Pascale Gibeau, Ph.D. Student and Biologist, Simon Fraser University
Paul Beckwith, Part-time Professor/Full-time Ph.D. Student, University of Ottawa
Rebecca G. Martone, Program Lead, Stanford University, Center for Ocean Solutions
Rebecca Seifert, Master's Student, Simon Fraser University
Rebecca Witter, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia
Rebekah Jones, Coastal Resources Scientist, Louisiana State University
Regina Bestbier, M.Sc., University of British Columbia
Rene Beyers, Research Associate, University of British Columbia
Richard Schuster, Ph.D. Candidate, University of British Columbia
Sameer Shah, Graduate Student, University of British Columbia
Sandra Binning, Postdoctoral Fellow, University of Neuchatel
Sara Harris, Senior Instructor, University of British Columbia
Sarah Klain, Ph.D. Student, University of British Columbia
Sarah MacInnes, Postdoctoral Fellow, Stanford University
Sean Godwin, M.Sc. Student, Simon Fraser University

Sean Naman, Ph.D. Student, Dept. of Zoology, University of British Columbia
 Sebastian Pardo, Ph.D. Student, Simon Fraser University
 Sebastian Scheer, Ph.D., University of British Columbia
 Sebastien Renaut, Postdoctoral Fellow, University of British Columbia
 Silja Hund, Ph.D. Student, University of British Columbia
 Siobhan Chandler, Ph.D., University of Waterloo
 Sonja Wilson, M.Sc., P. Eng., University of British Columbia
 Stephanie Grand, Research Associate, University of British Columbia
 Susan Shirley, Research Associate, Oregon State University
 Susanne C. Moser, Director, Susanne Moser Research & Consulting
 Tara Martin, Ph.D., University of British Columbia
 Tara McBryan, M.Sc. Student, University of British Columbia
 Tara Moran, Research Associate, Stanford University
 Terry Hughes, Retired NRC Senior Research Officer
 Tim Vines, Ph.D., University of British Columbia
 Toby Spribille, Postdoctoral Fellow, University of Montana
 Victoria Francis, MA Student, Memorial University
 Wendy Watkins, Data Librarian, Carleton University
 William Atlas, M.Sc., Simon Fraser University
 William Harrower, Ph.D. Candidate, University of British Columbia, Dept. of Botany
 Zheng (Jackie) Yip, Ph.D. Student, University of British Columbia

ⁱ Prenons par exemple l'opinion de la commission en ce qui a trait à l'importance et aux conséquences des déversements (Rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Northern Gateway, vol. 2, section 7.2.5, p. 144 et suivantes). À la page 145, on peut lire : « Il se pourrait qu'un peu de pétrole coule après avoir réagi avec des sédiments ou des particules en suspension ou, à long terme, à cause des processus liés à l'atmosphérisation naturelle. » La commission a rejeté la possibilité que des résidus de bitume puissent être submergés à court terme en l'absence de particules. Il est impossible de savoir comment les commissaires en sont arrivés à cette conclusion qui se révèle fautive.

ⁱⁱ *Dunsmuir c. Nouveau-Brunswick*, 2008 CSC 9 : « La cour de révision se demande dès lors si la décision et sa justification possèdent les attributs de la raisonnable. Le caractère raisonnable tient principalement à la justification de la décision, à la transparence et à l'intelligibilité du processus décisionnel, ainsi qu'à l'appartenance de la décision aux issues possibles acceptables pouvant se justifier au regard des faits et du droit. » (Par. 47)

ⁱⁱⁱ La CEC estime que certains risques sont importants, mais elle en limite la portée. Par exemple, elle reconnaît que l'impact du Projet, jumelé aux effets cumulatifs sur les caribous et les grizzlis, sera important, mais « au bas de l'échelle de l'importance possible » (Rapport CEC Northern Gateway, vol. 2, p. 11). Le rapport ajoute que « dans l'improbable cas d'un déversement de pétrole de grande taille, [...] un tel déversement ne causerait pas de dommages permanents et très étendus » (Rapport CEC Northern Gateway, vol. 2, p. 14). Voir aussi les alinéas 2 et 5 de la présente lettre au sujet des caractérisations erronées des risques de la part de la commission.

^{iv} Rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Northern Gateway, vol. 1, page 17; et Résultats des sessions avec la commission et sa décision, document publié le 19 janvier 2011, pages 12 et suivantes : https://docs.neb-one.gc.ca/ll-eng/llisapi.dll/fetch/2000/90464/90552/384192/620327/624909/662325/A22%2D4_%2D_Résultats_des_sessions_avec_la_commission_et_sa_décision_A1X2L7.pdf?nodeid=662120&vernum=-2.

Au sujet de l'exclusion des changements climatiques dans leur ensemble, voir <http://gatewaypanel.review-examen.gc.ca/clf-nsi/fq/rcmndtn-fra.html>.

^v Le Canada a accepté de réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES) jusqu'à 17 % sous les niveaux de 2005 d'ici 2020, afin de limiter à moins de 2 °C le réchauffement climatique. Cependant, un récent rapport soumis par le Canada aux Nations Unies prévoyait que nos émissions excéderaient de 24 % nos cibles internationales en 2020, et l'on estime que 78 % de la croissance de nos émissions d'ici 2020 proviendront des sables bitumineux. Tendances en matière d'émissions du Canada (2013) – Rapport d'Environnement Canada, octobre 2013, p. 30 : « Plus particulièrement, les émissions issues des sables bitumineux devraient plus que doubler au cours de la période de 2005 à 2020. On prévoit que les émissions issues de la production in situ passent de 11 Mt en 2005 à 55 Mt en 2020. » http://www.ec.gc.ca/ges-ghg/985F05FB-4744-4269-8C1A-D443F8A86814/1001-Canada%27s%20Emissions%20Trends%202013_f.pdf

^{vi} Ce risque pourrait s'avérer le plus probable et sérieux. Par exemple, deux déversements ont déjà eu lieu sur la rivière Athabasca, sous la glace. La première fois, en janvier 1982, un feu aux installations de Suncor a entraîné l'écoulement d'une quantité modérée de substances huileuses; comme on n'arrivait pas à contenir le déversement, ces substances se sont rendues jusqu'au lac Athabasca où l'on a dû fermer la pêche pendant deux ans. En octobre 2013, la digue du bassin de résidus s'est rompue à la mine Obed. Ce déversement a continué de se répandre et n'a pu être évalué qu'à la fonte des glaces, plus de six mois après l'événement.

^{vii} « [La commission] est d'avis qu'il est peu probable qu'un déversement important, attribuable à une défaillance ou à un accident des installations pipelinières, du terminal ou des navires-citernes, se produise. » Rapport CEC Northern Gateway, vol. 2, p. 168.

^{viii} Concerned Professional Engineers, 2014: *Flawed analysis, irresponsible approval*, White Paper #1. <http://concernedengineers.org/wp-content/uploads/2014/03/Whitepaper-1-Flawed-analysis-irresponsible-approval.pdf>

^{ix} Rapport CEC Northern Gateway, vol. 2, p. 144 : « La commission estime qu'un déversement de grande taille d'hydrocarbures ou de condensat sur terre, en eau douce ou en milieu marin causerait des effets négatifs importants sur l'environnement et que ces effets ne seraient ni permanents ni étendus. »

^x Il n'est pas nécessaire de conclure qu'un effet sera permanent pour déterminer que cet effet durera si longtemps que son incidence négative sera considérable. Les conséquences de l'accident de l'Exxon Valdez sont toujours visibles après plus de 25 ans : http://response.restoration.noaa.gov/sites/default/files/Exxon_Valdez_25YearsAfter_508_0.pdf

^{xi} Crosby, S., R. Fay, C. Groark, A. Kani, J.R. Smith et T. Sullivan (Mars 2013) : *Transporting Alberta's Oil Sands Products: Defining the issues and addressing the risks*. <https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=sites&srcid=ZGVmYXVsdGRvbWFpbmNub2Fhb2lsc2FuZHNwcm9qZWN0fGd4Ojc5NmVlMDk3NjczNjZlZNGU>. Consulté le 2 mai 2014.

^{xii} Les plans de gestion visent à empêcher les espèces classées « préoccupantes » de devenir en voie de disparition ou menacées.

^{xiii} Gregr, E.J., J. Calambokidis, L. Convey, J.K.B. Ford, R.I. Perry, L. Spaven, M. Zacharias, 2005. Programme de rétablissement pour le rorqual bleu, le rorqual commun et le rorqual boréal (*Balaenoptera musculus*, *B. physalus*, et *B. borealis*) dans les eaux canadiennes du Pacifique, Série de Programmes de rétablissement de la *Loi sur les espèces en péril*, Vancouver : Pêches et Océans Canada. vii + 63 pages.

^{xiv} Équipe de rétablissement de la loutre de mer, 2007. Programme de rétablissement de la loutre de mer (*Enhydra lutris*) au Canada. Série des Programmes de rétablissement de la Loi sur les espèces en péril, Pêches et Océans Canada, Vancouver. vii + 56 pages.

^{xv} Pêches et Océans Canada. 2011. Plan de gestion de l'otarie de Steller (*Eumetopias jubatus*) au Canada [Version finale]. Série des plans de gestion de la Loi sur les espèces en péril, Pêches et Océans Canada, Ottawa. vii + 80 pages.

^{xvi} Pêches et Océans Canada. 2013. Programme de rétablissement du rorqual à bosse du Pacifique Nord (*Megaptera novaeangliae*) au Canada. Série des programmes de rétablissement de la Loi sur les espèces en péril. Pêches et Océans Canada, Ottawa. viii + 79 pages.

^{xvii} Rapport CEC Northern Gateway, vol. 1, p. 11.